ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ АНГЛИЙСКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ В ФОРМИРОВАНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Абдуманнонов Хожиакбар Акмалжон ўгли
Доктор философии по филологическим наукам (PhD),
Учитель английского языка высшей категории,
Техникум Бустанского района,
Андижанский государственный институт иностранных языков

Аннотация: В статье рассматривается лингводидактический потенциал английской фразеологии в процессе формирования иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся. Анализируются особенности английских фразеологических единиц, их роль в развитии речевых навыков, формировании естественной и идиоматичной речи, а также в развитии лингвокультурной компетенции. Особое внимание уделяется основным трудностям усвоения фразеологизмов иностранными обучающимися и современным методическим подходам к их преподаванию.

Ключевые слова: фразеологические единицы, лингводидактика, коммуникативная компетенция, идиоматичность речи, лингвокультурная компетенция, коммуникативный подход, межкультурная коммуникация.

Annotatsiya: Maqolada ingliz tili frazeologiyasining chet tili kommunikativ kompetensiyasini shakllantirishdagi lingvodidaktik salohiyati yoritilgan. Ingliz tilidagi frazeologik birliklarning xususiyatlari, ularning nutq ko'nikmalarini rivojlantirishdagi, tabiiy va idiomatik nutqni shakllantirishdagi hamda

lingvomadaniy kompetensiyani rivojlantirishdagi o'rni tahlil qilingan. Shuningdek, chet tilini o'rganuvchilar tomonidan frazeologizmlarni o'zlashtirishdagi asosiy qiyinchiliklar va ularni o'qitishning zamonaviy metodik yondashuvlari ko'rib chiqilgan.

Kalit so'zlar: frazeologik birliklar, lingvodidaktika, kommunikativ kompetensiya, idiomatik nutq, lingvomadaniy kompetensiya, kommunikativ yondashuv, madaniyatlararo muloqot.

Abstract: The article examines the linguodidactic potential of English phraseology in the process of forming foreign language communicative competence. The paper analyzes the features of English phraseological units, their role in the development of speech skills, the formation of natural and idiomatic speech, as well as the development of linguocultural competence. Particular attention is paid to the main difficulties associated with mastering phraseological units by foreign language learners and to modern methodological approaches to teaching them.

Keywords: phraseological units, linguodidactics, communicative competence, idiomatic speech, linguocultural competence, communicative approach, intercultural communication.

Введение

В современных условиях глобализации и активного межкультурного взаимодействия особую значимость приобретает проблема формирования иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся. Современная методика преподавания иностранных языков ориентирована не только на усвоение грамматических и лексических норм языка, но и на развитие

способности к полноценной и естественной коммуникации в различных речевых ситуациях. В этой связи особую роль приобретает обучение фразеологическим единицам, отражающим национально-культурную специфику языка, особенности языковой картины мира и коммуникативного поведения носителей языка.

Фразеологические единицы являются важным компонентом языковой системы и выступают одним из наиболее выразительных средств речевой коммуникации. Они обеспечивают *образность, эмоциональность, экспрессивность* и *прагматическую точность высказывания*, а также *способствуют формированию естественной и идиоматичной речи*. Владение фразеологией позволяет обучающимся глубже понимать аутентичные тексты, речь носителей языка и культурные особенности англоязычного общества [13:176].

В современной лингводидактике фразеология рассматривается не только как объект изучения, но и как эффективное средство формирования коммуникативной, лингвокультурной и прагматической компетенций. Недостаточный уровень владения английскими фразеологизмами существенно затрудняет процесс межкультурной коммуникации, снижает уровень понимания иноязычной речи и препятствует достижению высокого уровня языковой подготовки [3:3].

Английская фразеология как компонент иноязычной коммуникативной компетенции

В современной методике преподавания иностранных языков коммуникативная компетенция рассматривается как основная цель языкового образования. Согласно концепции Д. Хаймса и последующим исследованиям

М. Канале и М. Суэйн, коммуникативная компетенция включает не только знание языковой системы, но и способность использовать языковые средства в конкретных ситуациях общения с учетом социокультурных, прагматических и речевых факторов [17:1; 18:269].

Одним из важнейших компонентов коммуникативной компетенции является владение фразеологическим фондом языка. Фразеологические единицы активно функционируют в устной и письменной речи, обеспечивая естественность, выразительность и эмоциональную насыщенность коммуникации. Использование идиоматических выражений способствует приближению уровня владения иностранным языком к уровню носителя языка [19:18].

Английская фразеология представляет собой сложную систему устойчивых словосочетаний, обладающих семантической целостностью, воспроизводимостью и национально-культурной спецификой. Фразеологические единицы отражают исторический опыт народа, особенности национального мышления, культурные ценности и традиции англоязычного общества. В связи с этим изучение фразеологии способствует не только расширению словарного запаса обучающихся, но и формированию их лингвокультурной компетенции [13:176].

Особую роль английские фразеологизмы играют в процессе межкультурной коммуникации. Недостаточное понимание идиоматических выражений может привести к коммуникативным трудностям, искажению смысла высказывания и нарушению речевого взаимодействия. Как отмечают исследователи, иностранные обучающиеся часто испытывают трудности при

идентификации фразеологизмов, интерпретации их переносного значения и определении стилистической окраски.

Сложность усвоения английской фразеологии обусловлена рядом факторов. *Во-первых*, значение фразеологической единицы во многих случаях не выводится из значений ее компонентов. *Во-вторых*, фразеологизмы характеризуются устойчивостью структуры и ограниченной вариативностью. *В-третьих*, многие идиоматические выражения обладают ярко выраженной национально-культурной спецификой и требуют дополнительного лингвокультурологического комментария [9:125-126].

Следует отметить, что фразеология тесно связана с прагматическим аспектом языка. Владение английскими фразеологизмами позволяет обучающимся адекватно выражать эмоции, оценку, отношение к предмету речи, а также понимать коммуникативные намерения собеседника. Именно поэтому фразеологическая компетенция рассматривается как неотъемлемая часть общей коммуникативной подготовки обучающихся [3:4].

В условиях коммуникативно-ориентированного обучения английская фразеология должна рассматриваться не как дополнительный элемент лексической подготовки, а как важнейшее средство формирования речевых навыков и развития способности к естественной и эффективной коммуникации. Систематическое включение фразеологических единиц в учебный процесс способствует развитию языковой догадки, повышению мотивации обучающихся и формированию устойчивых навыков иноязычного общения.



РИСУНОК 1. МЕСТО АНГЛИЙСКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ В СТРУКТУРЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Лингводидактический потенциал английской фразеологии и методические особенности её преподавания

Лингводидактический потенциал английской фразеологии определяется её способностью эффективно воздействовать на формирование различных компонентов иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся. Фразеологические единицы способствуют *развитию речевых навыков*, *расширению словарного запаса*, *совершенствованию языковой догадки* и *формированию лингвокультурной компетенции*. Кроме того, фразеологизмы позволяют обучающимся овладевать прагматическими особенностями

иноязычной коммуникации и воспринимать иностранный язык как средство живого общения.

Одной из важнейших функций фразеологических единиц в процессе обучения иностранному языку является формирование естественной и идиоматичной речи. Использование устойчивых выражений делает речь более выразительной, эмоциональной и приближённой к речи носителей языка. Владение английской фразеологией способствует развитию навыков спонтанной коммуникации и повышает уровень речевой адаптации обучающихся в различных коммуникативных ситуациях [19:18].

Значительный лингводидактический потенциал английской фразеологии связан также с её культурологической ценностью. Фразеологизмы отражают особенности национального мировосприятия, исторический опыт и культурные традиции англоязычного общества. В этой связи обучение английским идиоматическим выражениям способствует формированию межкультурной компетенции обучающихся и развитию способности к адекватному восприятию иной языковой картины мира [13:176].

ТАБЛИЦА 1. ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ТРУДНОСТИ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ И ПУТИ ИХ ПРЕОДОЛЕНИЯ

Трудность	Причина	Проявление у обучающихся	Методическое решение
1. Переносное значение (идиоматичность)	Значение фразеологизма не выводится из значений его компонентов, имеет образный характер	Буквальное понимание, неправильная интерпретация смысла, трудности при выборе фразеологизма в речи	• Контекстное обучение • Работа с примерами из аутентичных текстов • Семантизация через ситуации • Визуальные ассоциации
2. Культурная специфика	Связь фразеологизмов с историей, традициями, реалиями и культурой англоязычных стран	Непонимание культурных аллюзий, трудности при использовании в межкультурной коммуникации	• Лингвокультурный комментарий • Сопоставление с родным языком • Введение страноведческого материала • Использование аутентичных источников
3. Структурная устойчивость	Фразеологизмы имеют фиксированную форму, невозможность замены компонентов	Попытки изменения формы, использование синонимов внутри фразеологизма, ошибки в построении	• Упражнения на запоминание устойчивых комбинаций • Тренировка через повторение в речи • Моделирование коммуникативных ситуаций
4. Стилистическая окраска и сфера употребления	Фразеологизмы имеют разную стилистическую окраску и ограниченную сферу употребления	Неправильный выбор фразеологизма с точки зрения стиля и ситуации, использование неуместных идиом в речи	• Знакомство со стилистической характеристикой идиом • Анализ контекстов употребления • Ролевые игры и диалоги • Работа с аутентичными материалами

Результат: систематическая работа с трудностями позволяет обучающимся правильно понимать, адекватно использовать фразеологические единицы и достигать высокого уровня коммуникативной компетенции.

Особое значение приобретает проблема отбора и организации фразеологического материала в учебном процессе. Методически целесообразным является включение в обучение наиболее употребительных и коммуникативно значимых фразеологических единиц, активно функционирующих в современной разговорной речи. При отборе материала необходимо учитывать уровень языковой подготовки обучающихся, степень семантической прозрачности фразеологизмов, их стилистическую принадлежность и культурную маркированность [3:5].

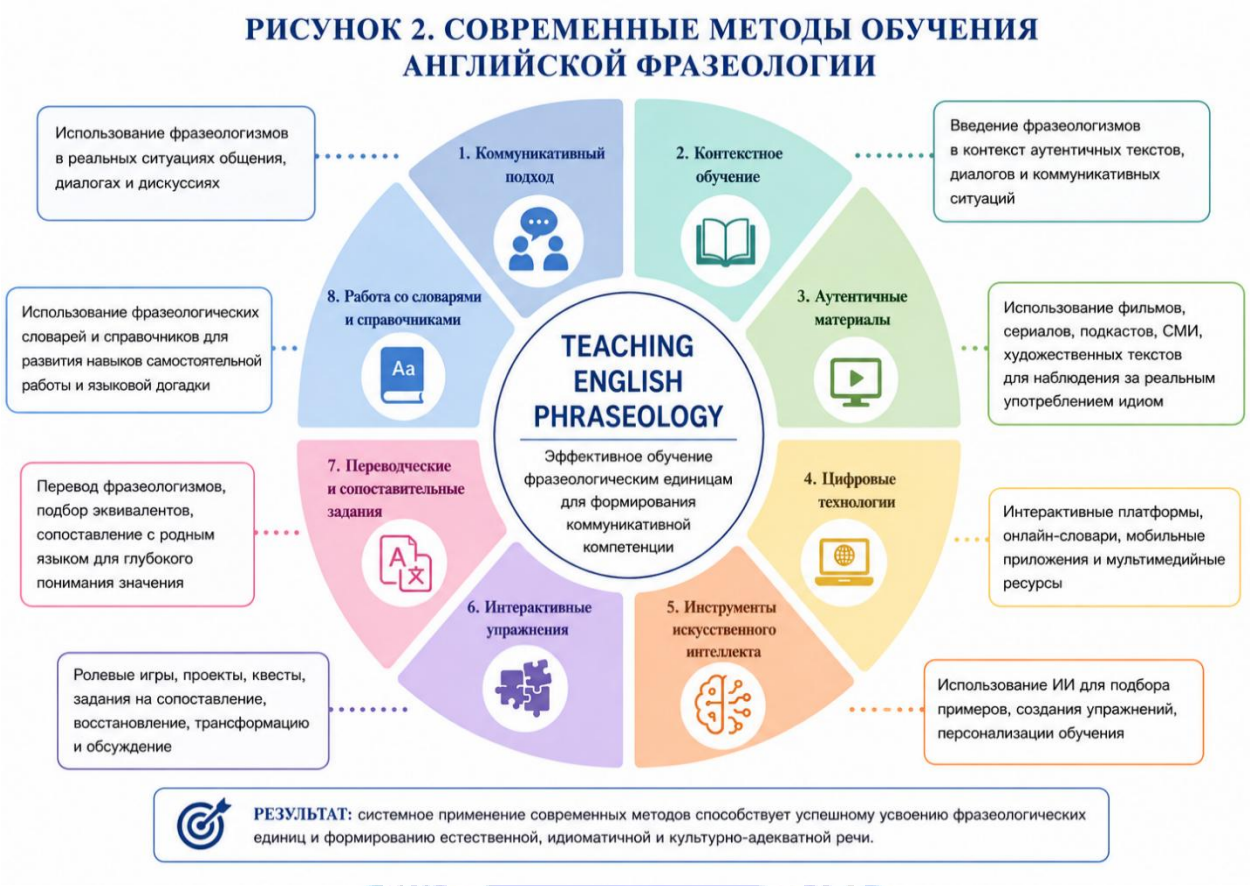
Современная лингводидактика рассматривает обучение фразеологии преимущественно в рамках коммуникативного и контекстного подходов. Фразеологические единицы должны вводиться не изолированно, а в составе речевых ситуаций, диалогов, аутентичных текстов и коммуникативных

упражнений. Исследователи подчёркивают, что изучение фразеологии вне контекста существенно снижает эффективность её усвоения [19:19].

Важную роль в обучении английской фразеологии играют аутентичные материалы: *художественные тексты, фильмы, сериалы, подкасты, средства массовой информации* и *интернет-ресурсы*. Использование аутентичных источников позволяет обучающимся наблюдать функционирование фразеологизмов в естественной языковой среде, понимать их прагматические особенности и стилистическую окраску.

Эффективность обучения английским фразеологизмам во многом зависит от системы упражнений. В современной методике широко используются:

- упражнения на идентификацию фразеологических единиц;
- подбор эквивалентов;
- контекстный анализ;
- переводческие упражнения;
- ролевые игры;
- моделирование коммуникативных ситуаций;
- задания на использование идиом в устной и письменной речи.



Особую значимость приобретают задания, направленные на развитие самостоятельной познавательной деятельности обучающихся. Работа с фразеологическими словарями, цифровыми образовательными платформами и электронными ресурсами способствует повышению мотивации и формированию навыков автономного изучения языка [3:6].

В условиях цифровизации образования перспективным направлением является использование современных информационных технологий и инструментов искусственного интеллекта в процессе обучения английской фразеологии. Интерактивные платформы, мультимедийные материалы, онлайн-словари и интеллектуальные обучающие системы позволяют сделать

процесс усвоения фразеологических единиц более наглядным, коммуникативно ориентированным и эффективным.

Заключение

В современных условиях развития языкового образования формирование иноязычной коммуникативной компетенции рассматривается как одна из приоритетных задач обучения иностранным языкам. В данном контексте особое значение приобретает английская фразеология, поскольку именно фразеологические единицы обеспечивают естественность, выразительность и коммуникативную точность речи. Использование идиоматических выражений способствует более глубокому пониманию аутентичных текстов, речи носителей языка и культурных особенностей англоязычного общества.

Проведённое исследование показало, что английская фразеология обладает значительным лингводидактическим потенциалом и оказывает положительное влияние на развитие коммуникативной, прагматической и лингвокультурной компетенций обучающихся. Вместе с тем процесс усвоения фразеологических единиц сопровождается рядом трудностей, связанных с их семантической целостностью, образностью, национально-культурной спецификой и устойчивостью структуры.

Эффективность обучения английской фразеологии значительно повышается при использовании современных образовательных технологий, интерактивных упражнений, цифровых ресурсов и элементов искусственного интеллекта. Систематическая работа с фразеологическими единицами способствует развитию устойчивых навыков иноязычного общения, расширению словарного запаса и формированию культурно адекватной речи.

Таким образом, английская фразеология должна занимать важное место в современной системе преподавания иностранного языка как одно из ключевых средств формирования полноценной коммуникативной компетенции обучающихся.

Список использованной литературы

1. Алефиренко Н.Ф. Фразеология в системе современного русского языка. – Волгоград: Перемена, 1993. – 149 с.
2. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. – М.: Флинта, Наука, 2012. – 376 с.
3. Бабенко А.В. Лингводидактические основы обучения фразеологическим единицам в практическом курсе русского языка как иностранного (уровень B1-B2): автореф. дис. … канд. пед. наук. – Москва, 2020. – 23 с.
4. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. – М.: Индрик, 2005. – 1038 с.
5. Виноградов В.В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. – М.: Наука, 1977. – 312 с.
6. Голуб И.Б. Стилистика русского языка. – М.: Айрис-пресс, 1997. – 448 с.
7. Кунин А.В. Курс фразеологии современного английского языка. – М.: Высшая школа, 1996. – 381 с.
8. Кунин А.В. Англо-русский фразеологический словарь. – М.: Русский язык, 1984. – 944 с.
9. Ли Цзинвэнь. Лингводидактические трудности освоения иноязычных фразеологических единиц // Актуальные вопросы лингвистики и методики преподавания. – 2016. – С. 124–130.

10. Молчкова Л.В. Интеграция циклов дисциплин: профессиональная направленность преподавания при подготовке переводчиков // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова. – 2007. – С. 287–296.
11. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. – М.: Просвещение, 1991. – 223 с.
12. Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. – М.: Издательство литературы на иностранных языках, 1956. – 260 с.
13. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. – 288 с.
14. Thornbury S. How to Teach Vocabulary. – Harlow: Pearson Education Limited, 2002. – 185 p.
15. Harmer J. The Practice of English Language Teaching. – Harlow: Longman, 2001. – 371 p.
16. Scrivener J. Learning Teaching. – Oxford: Macmillan Education, 2009. – 416 p.
17. Canale M., Swain M. Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing // Applied Linguistics. – 1980. – Vol. 1(1). – P. 1–47.
18. Hymes D. On Communicative Competence // Sociolinguistics / Ed. by J.B. Pride, J. Holmes. – Harmondsworth: Penguin Books, 1972. – P. 269–293.
19. Щукина Г.О. Обучение фразеологии английского языка в рамках профессиональной подготовки переводчиков // Язык и культура. – 2015. – С. 18–22.